

TEMA I: ORIGEN DEL ESPAÑOL. LENGUAS DE ESPAÑA

1. LAS LENGUAS EN CONTACTO.

Definición lenguaje: es una facultad y una necesidad común a todos los seres humanos, independientemente de que al comunicarnos empleemos una u otra lengua.

Definición lengua: es el idioma que los hablantes de cada comunidad utilizan como instrumento de comunicación y que consideran parte fundamental de su cultura, independientemente de las variedades regionales o locales.

Definición dialecto: es una variedad local o regional de un idioma que no impide la comunicación entre los hablantes.

Definición bilingüismo: es la convivencia de dos idiomas en un mismo territorio. Una sociedad es bilingüe cuando amplios grupos de hablantes emplean dos lenguas, aunque no todos sus miembros sean bilingües.

Definición diglosia: se hace referencia a la coexistencia de dos lenguas caracterizada porque cada una de ellas cumple una función social diferenciada. Entre ambas hay un desequilibrio: una de ellas goza de mayor relevancia y poder frente a la otra.

2. PROCESO DE FORMACIÓN DE LAS LENGUAS EN ESPAÑA

*Las **lenguas romances** habladas en España son herencia del latín. Su evolución, sin embargo, no partió del latín clásico, sino del latín vulgar, la lengua viva hablada por soldados, comerciantes y colonos.

*Hasta el siglo XI, los dialectos románicos peninsulares (el **gallego**, el **astur-leonés**, el **castellano**, el **navarro-aragonés** y el **atalán**) adquirieron formas propias e independientes, sin predominio de ninguno sobre los demás. Pero a partir del siglo XI, Castilla aumentó su poder y se expandió en mayor medida que los otros reinos, lo que favoreció la extensión de su idioma a otras zonas. El gallego y el catalán también se expandieron hacia el sur.

*El **astur-leonés** y el **aragonés** son dos dialectos históricos del latín que no llegaron a constituirse en lenguas. Sus derivaciones actuales, aunque bastante castellanizadas, han cobrado nuevo auge como seña de identidad de esas comunidades.

LEXICOLOGÍA: *Disciplina que estudia el léxico o vocabulario español. Nuestra lengua es rica y diversa por el contacto de los pueblos:*

IBEROS

CELTAS

GRIEGOS 5%

ROMANOS 70%

ÁRABES 15%

OTRAS LENGUAS: 10%

Prerrománicas

arroyo, barro, braga, gordo, páramo,

nava, manteca, perro, camisa, cerveza,

vega, barro, carrasca, páramo, balsa, losa

3. LAS LENGUAS DE ESPAÑA.

España es una nación plurilingüe en la que conviven el castellano o español, el catalán, el eusquera y el gallego. Todas estas lenguas están reconocidas como cooficiales junto con el castellano en sus respectivos territorios. Menos el eusquera que ya se hablaba antes de que los romanos ocuparan la península Ibérica, las demás lenguas son romances (derivadas del latín).

***El castellano o español** es en la actualidad una de las lenguas más importantes del mundo. Se calcula que la emplean más de 400 millones de personas. El castellano se extiende por todo el territorio español, América Central y América del Sur, principalmente. En África, en Filipinas y en Estados Unidos también se pueden encontrar hablantes de español. El léxico castellano incluye numerosas palabras procedentes de lenguas con las que ha entrado en contacto desde su origen hasta la actualidad: galicismos, italianismos, americanismos, lusismos, anglicismos, galleguismos, vasquismos y catalanismos.

* **El catalán** es el resultado de la evolución del latín vulgar en los territorios del antiguo Principado de Cataluña. Es lengua cooficial junto con el castellano en la Comunidad Autónoma de Cataluña, en la C. Valenciana (donde recibe la denominación de valenciano) y en la de las Islas Baleares. Es, además, la única lengua oficial del Principado de Andorra. En la actualidad es hablada por más de siete millones de personas.

***El gallego** es el resultado de la evolución del latín vulgar en el noroeste de la Península. Es lengua cooficial junto con el castellano en la C. A. de Galicia. Cuenta con dos millones y medio de hablantes.

***El eusquera** es una lengua antiquísima: la única lengua preindoeuropea que sobrevive en Europa occidental. Es lengua cooficial junto con el castellano en la C. A. Vasca y en la zona vascófona de la Comunidad Foral de Navarra. En la actualidad, en torno a un millón de personas habla eusquera.

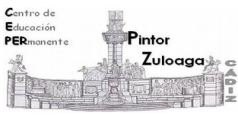
<p>2.1.PALABRAS PATRIMONIALES. 70% <i>Proceden del latín pero sufrieron cambios por el uso popular.</i> Muliere___ mujer Filiu_____hijo</p>	<p>2.2.CULTISMOS Y ARCAÍSMO : <i>Proceden del latín y sufrieron muy pocos cambios.</i> Spirítu_____espíritu. Han caído en desuso Evangeliu_____evangelio *<i>dizque</i> ...supuestamente. Gloria_____gloria *<i>donde</i> usado"como". (Donde se lo diga, te mato) Capitulu_____Capitulo *<i>Muy noche</i>...Muy de noche.</p>
<p>2.3.TECNICISMO y NEOLOGISMO TECNICISMO: <i>Palabras propias de cada profesión o ciencia.</i> Hepatitis, amortiguador, culata, sisa, hilván, monema, léxico, hipervínculo.</p>	<p>2.4. TABÚ Y EUFEMISMO. <i>Palabras prohibidas y propuestas.</i> Water: cuarto de aseo. Criada: asistenta. Loco: enfermo mental. Borracho: embriagado. Guerra: conflicto. 2.5NEOLOGISMO: <i>Como necesidad de nombrar objetos.</i> (fútbol, astronauta...)</p>

PRESTAMOS DE OTRAS LENGUAS

<p>GERMANISMO: <i>Siglo V. Invasión de los pueblos germanos.</i> Adrede, agasajar, aspa, ataviar, brotar, escarnecer, escatimar, espía, espuela, esquila, estaca, galardón, gana, ganar, ganso, guardar, guerra, guiar, parra, rico, rapar, ropa, rueca, sala, tapa, triscar, ufano, yelmo.</p>	<p>ANGLICISMO. <i>El mundo anglosajón en una situación de privilegio ha impuesto su lengua a otros muchos pueblos :</i> Bistec, cheque, club, ponche., pijama, güisqui, champú, túnel, vagón, yate</p>
<p>GALICISMO. <i>Las voces procedentes del francés, dos épocas, la Edad Media a través del Camino de Santiago:</i> Alemán, batalla, barón (título), ciprés, coraje, hereje, pincel, escote, jamón, joya, manjar, mantel.</p>	<p>AMERICANISMO <i>Conquista de América.</i> Tabaco, patatas, tomates, maíz, cacao, cacahuets, café, ni chocolate.</p>
<p>ARABISMO. <i>En el 711 los árabes iniciaron la conquista de la Península.</i> álgebra, cifras, cero, alquimia, alcohol, alambiques, alcaldes y alguaciles, jinetes, alfombras, albornos, almohadas, tabiques y azoteas, alcantarillado. berenjenas, zanahorias, sandías, alcachofas, ...</p>	<p>ITALIANISMO <i>Procedente de las artes y las ciencias.</i> Soneto, lira, silva, novela, esdrújulo, designio, marchar, banca, capricho, bagatela, balcón, cortejar, festejar, estropear, atacar, pedante, fragata, piloto, escuadrón, soldado, coronel, capitán, alerta, escopeta, parapeto...</p>

EL ORIGEN DE LAS PALABRAS

GRIEGAS	ÁRABE	LATINO	INGLÉS
<ul style="list-style-type: none"> • apnea • apotema • apéndice • apófisis • archipiélago • arteria • arteriografía 	<ul style="list-style-type: none"> • ¡Ojalá! • Babucha • ¡Olé! • Algodón • algarroba • algarroba 	<ul style="list-style-type: none"> • Aguas • América • Aurora • Aves • a sabiendas • aba • abadesa 	<ul style="list-style-type: none"> pijama pin-pong piyama planning poliéster polo potasio



CEPER "Pintor Zuloaga" (Cádiz)

Inma Ramírez